– S.R. RUBINETTERIE –

DS-MB04-01

VALVOLE MONO/BITUBO

Radiator valves for one and two pipe systems

Valvole mono e bitubo interasse 38mm manuali, termostatiche e termostatizzabili con detentore incorporato, per l'intercettazione dei fluidi negli impianti di riscaldamento. Attacchi tubo rame, plastico e multistrato.
Le valvole termostatiche e termostatizzabili, integrano un dispositivo per la preregolazione dell'impianto. Sono progettate per l'utilizzo tramite comandi termostatici semplicemente sostituendo la manopola con la testa termostatica. La valvola, abbinata al comando termostatico, consente di mantenere costante la temperatura dell'ambiente ove installato, riducendo i consumi.

Manual, thermostatic and manual convertible to thermostatic radiator valves for one and two pipe systems, 38 mm centre distance, with built-in lockshield, for the interception of fluids in heating systems. Connection for copper, plastic and multilayer pipes.
The thermostatic valves are equipped with a device for the pre-setting of the system. They are designed to be used combined to a control head, by simply replacing the handwheel with a thermostatic head. The valve, combined to the control head, allows to mantain the temperature of the room, where it is installed, at the set value, providing energy savings.

ART. 0721 0720 0724 0709 0718	Valvole monotubo/bitubo termostatizzabili, complete di sonda da 450 mm. *Manual radiator valves convertible to thermostatic for one/two pipe systems, supplied with 450 mm probe.*
ART. 0722 0723 0725 0710 0719	Valvole monotubo/bitubo termostatiche, complete di sonda da 450 mm. *Thermostatic radiator valves for one/two pipe systems, supplied with 450 mm probe.*
ART. 0700 0702	Valvola monotubo a 4 vie semplice regolazione, attacchi per tubo rame e multistrato, complete di sonda da 400 mm. *4-way manual radiator valve for one pipe system, connections for copper and multilayer pipes, supplied with 400 mm probe.*
ART. 0712	Valvola mono/bitubo orientabile (per derivazioni a pavimento o a parete). Attacchi per tubo rame e multistrato, codolo antigoccia. *Adjustable radiator valve for one/two pipe systems (pipes from wall or floor). Connections for copper and multilayer pipes, tailpiece with O-ring seal.*

Valvola monotubo/bitubo ad attacco verticale, a squadra. Destra e sinistra
Angled radiator valve for one/two pipe systems, vertical connection. Right and left.

Valvola monotubo/bitubo ad attacco verticale, diritta
Straight radiator valve for one/two pipe systems, vertical connection

Valvola monotubo/bitubo inclinata
Inclined radiator valve for one/two pipe systems

0700
Valvola monotubo
Radiator valve for one pipe system

0702
Valvola monotubo
Radiator valve for one pipe system

0712
Valvola monotubo/bitubo orientabile
Adjustable radiator valve for one/two pipe systems

S.R. RUBINETTERIE S.R.L.
www.sr-rubinetterie.it
Via Monte Fenera 105 - 13018 Valduggia (VC) ITALY - Tel. 0163 48245 - Fax 0163 48247 sr@sr-rubinetterie.it

Scheda tecnica *Data sheet*

PRESTAZIONI	
Fluidi d'impiego	Acqua, soluzioni glicolate
Percentuale di glicole max	30%
Max pressione d'esercizio	10 bar
Max Temp. d'esercizio	100°C
Minima temperatura impostabile (eccetto per art. 0700-0701-0712)	❄ = 7°C

PERFORMANCE	
Employed fluids	*Water, antifreeze solutions*
Max. percentage of glycol	*30%*
Max working pressure	*10 bar*
Max working temperature	*100°C*
Min. settable temperature (except for art. 0700-0701-0712)	❄ = *7°C*

MATERIALI E CARATTERISTICHE TECNICHE	
Corpo	Ottone stampato: CW617N UNI EN 12165
Calotta	
Codolo	
Componenti interni	Ottone trafilato: CW614N UNI EN 12164
Cappuccio detentore (solo per art. 0709-0710-0718-0719)	
Volantino	ABS
Cappuccio detentore	
Elementi di tenuta	Gomma EPDM PEROX

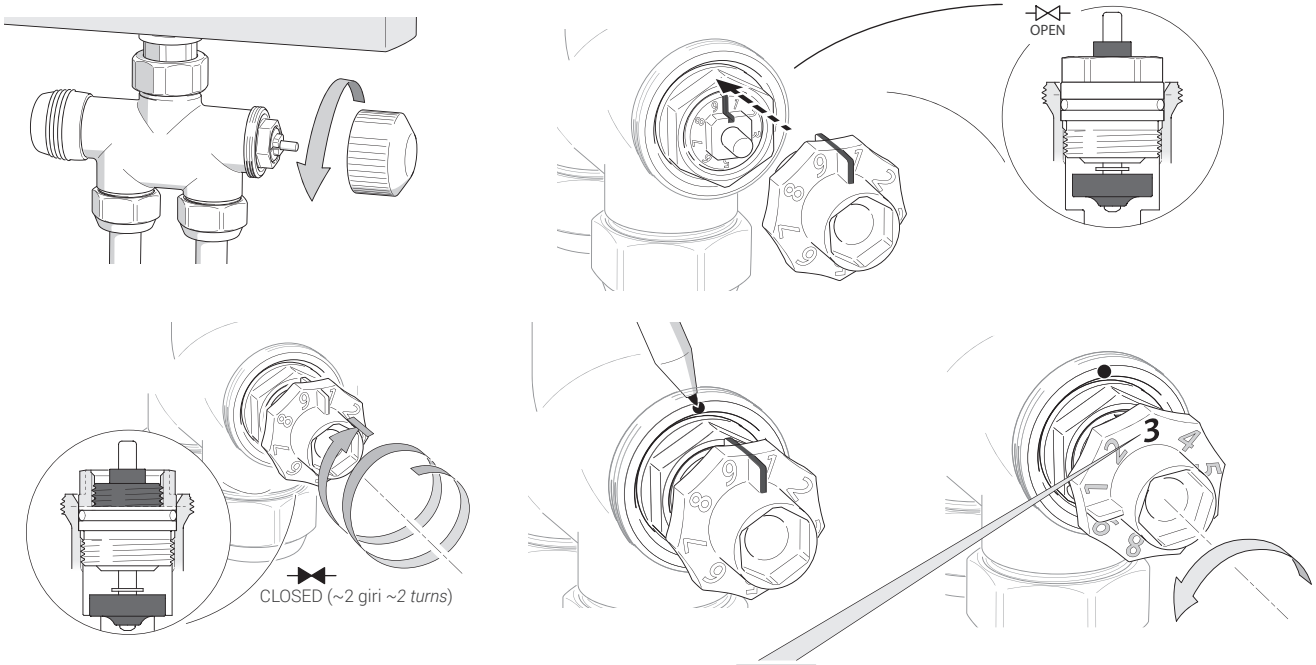
MATERIALS AND TECHNICAL FEATURES	
Body	*Pressed brass: CW617N UNI EN 12165*
Nut	
Tailpiece	
Inside components	*Extruded brass: CW614N UNI EN 12164*
Lockshield cap (only for art. 0709-0710-0718-0719)	
Handwheel	*ABS*
Lockshield cap	
Seal elements	*EPDM PEROX rubber*

SCALA DI REGOLAZIONE TESTE TERMOSTATICHE: N095, N094, N093, 0090, 0091.

ADJUSTMENT SCALE OF THERMOSTATIC HEADS: N095, N094, N093, 0090, 0091.

Preregolazione *Pre-setting*

Per art. / *For Art.* 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725, 0709, 0710, 0718, 0719

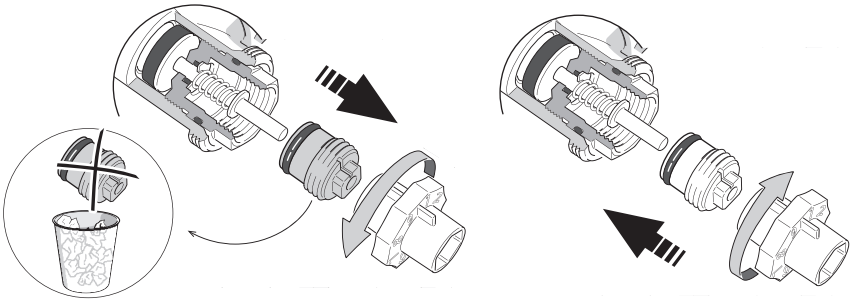


Posizione *Position*	1	2	3	4	5	6	7	8	MAX
qmN con banda prop 2K *qmN with proportional band 2k* [l/h]	0	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267
(Δp [bar] = 0,1) qmN Max [l/h]	0	17,7	98,7	211,3	367,2	471,7	529,3	548,5	838

Manutenzione *Maintenance*

Possibilità di sostituzione delle tenute senza svuotare l'impianto (nel caso di perdite dell'asta).

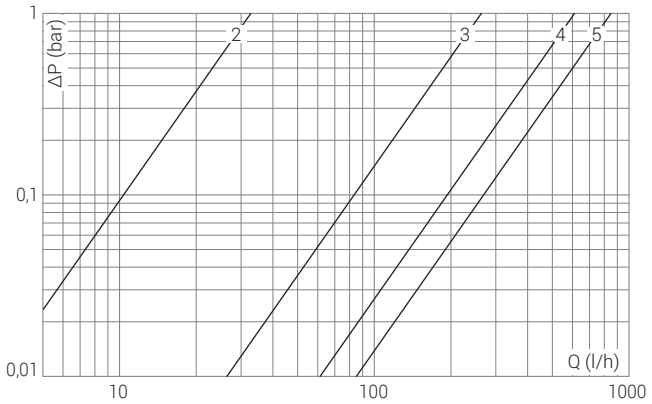
Possibility to replace seals without draining the system (in case of leakage of the valve stem).



Diagrammi *Diagrams*

Valvole termostatiche con preregolazione, banda proporzionale 2K

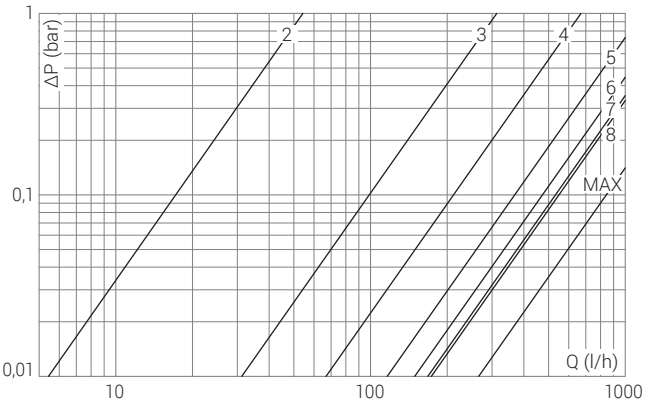
Thermostatic radiator valves with pre-setting, proportional band 2k.



POS	2	3	4	5	6	7	8	MAX
Kv	10,3	83,3	193,3	267	267	267	267	267

Valvole termostatiche con preregolazione, comando manuale

Thermostatic radiator valves with pre-setting, manual control.

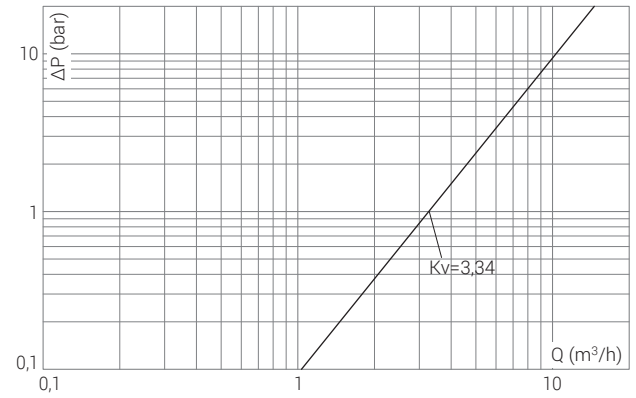


POS	2	3	4	5	6	7	8	MAX
Kv	17,7	98,7	211,4	367,2	471,7	529,3	548,5	838

0700-0702

Mandata in A

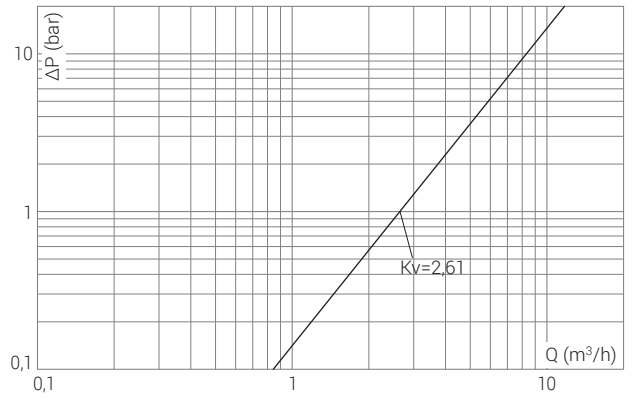
Supply in A



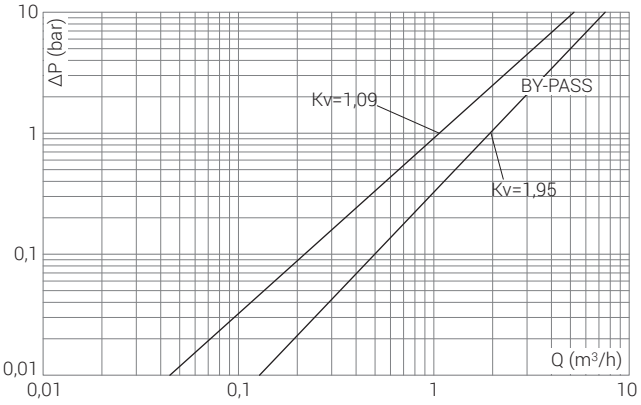
0700-0702

Mandata in B

Supply in B

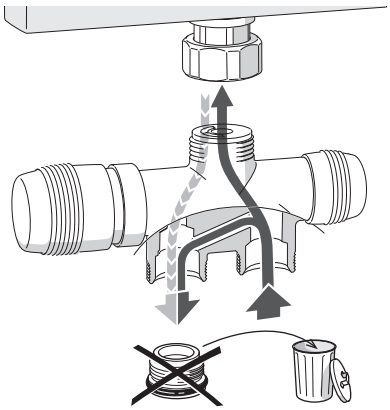


0712

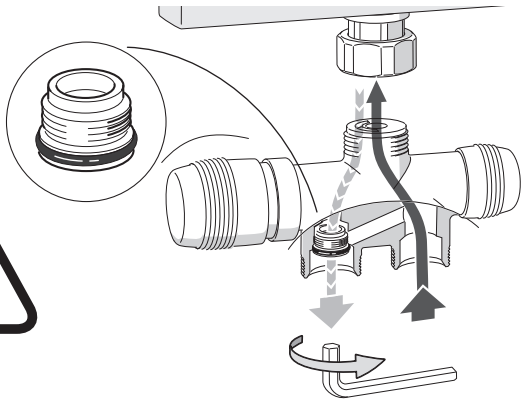


Art. 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725 - Istruzioni *Instructions*

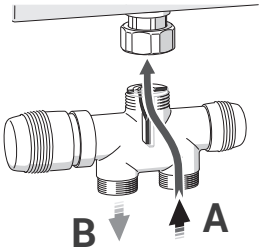
MONOTUBO *ONE PIPE SYSTEM*
Versione standard *Standard version*



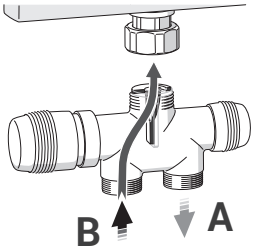
BITUBO *TWO PIPE SYSTEM*

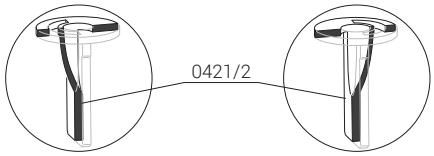


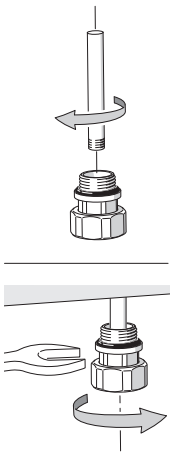
MANDATA IN A
Versione standard
SUPPLY IN A
Standard version

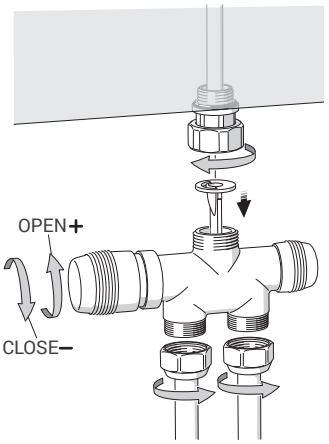


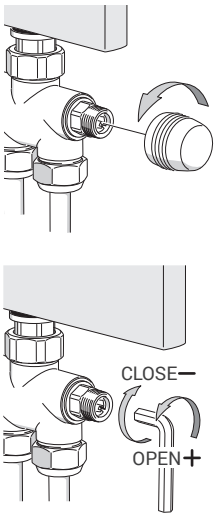
MANDATA IN B
Ruotare art 0421/2 di 180°
SUPPLY IN B
Turn art. 0421/2 180°





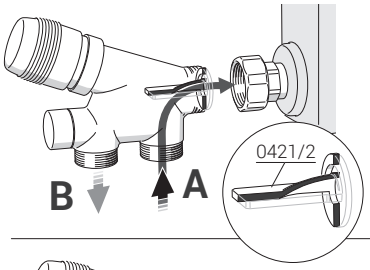




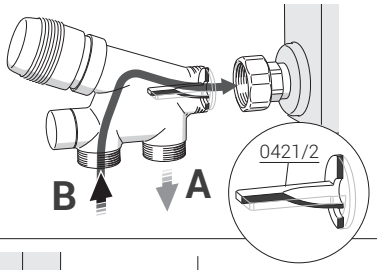


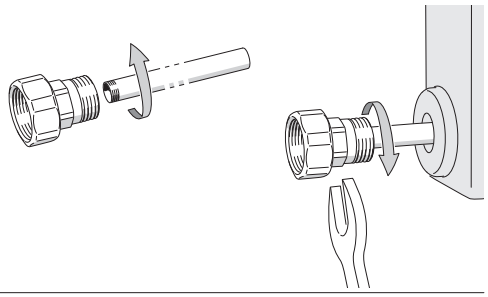
Art. 0709, 0710, 0718, 0719 - Istruzioni *Instructions*

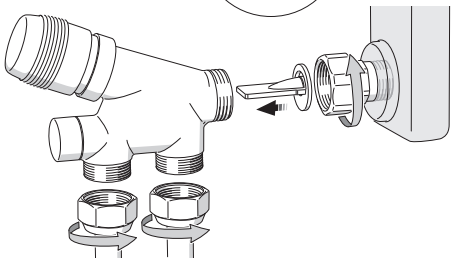
MANDATA IN A Versione standard
SUPPLY IN A *Standard version*

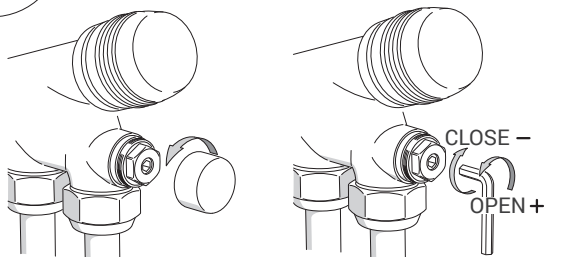


MANDATA IN B Ruotare art 0421/2 di 180°
SUPPLY IN B *Turn art. 0421/2 180°*



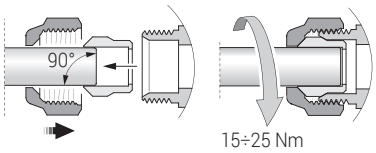




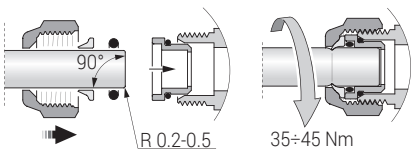


Installazione raccordi *Connection installation*

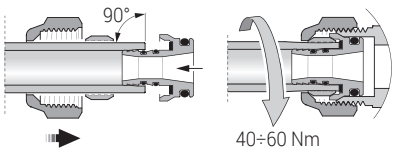
Art. 0280



Art. 0281 - E281

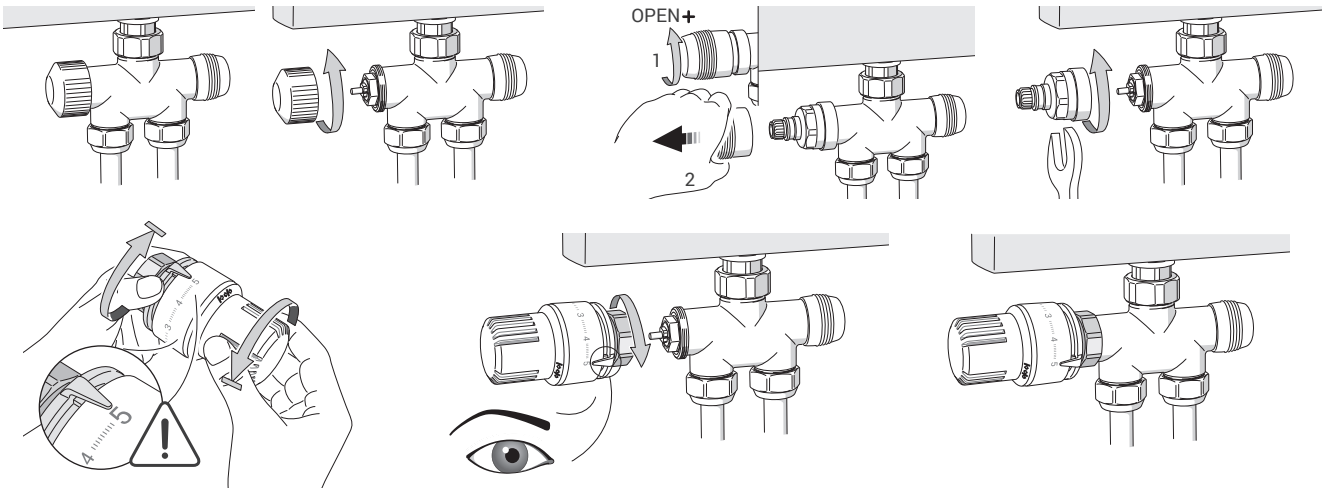


Art. 0282 - 0283 - E283



Art. N095 - Installazione *Installation*

Per art. / *For Art.* 0721, 0720, 0724, 0722, 0723, 0725, 0709, 0710, 0718, 0719

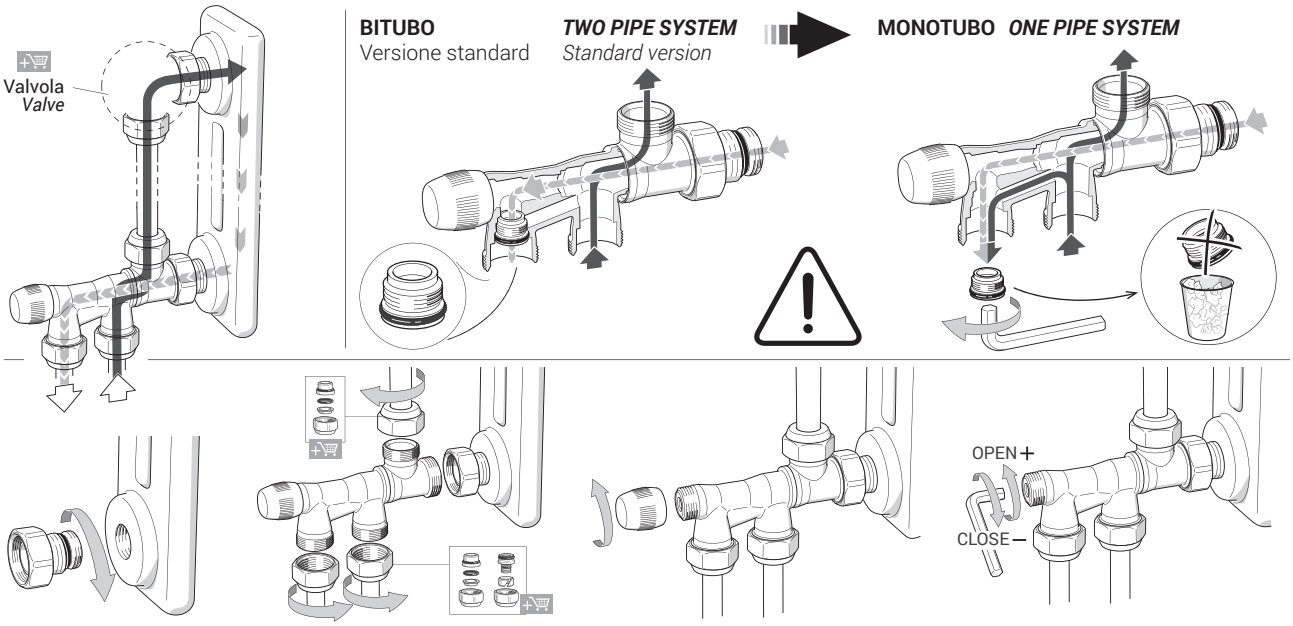


Avvertenze e consigli *Warnings and suggestions*

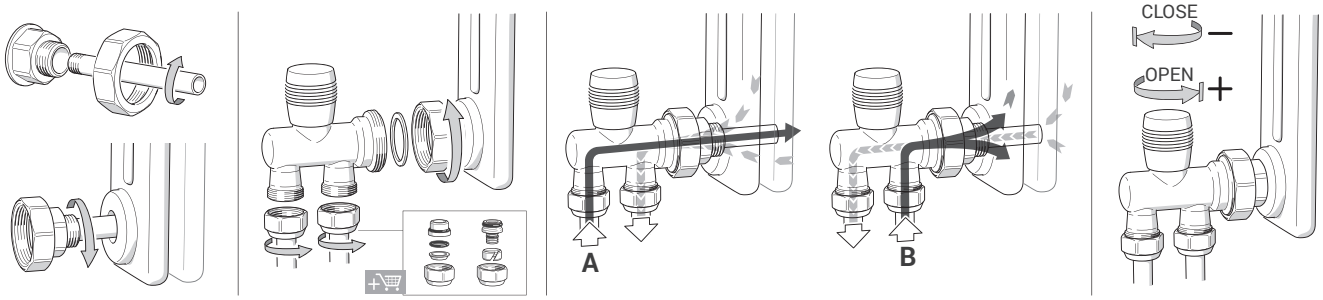
- Vibrazione sull'impianto - Rumori - Colpi ripetuti
POSSIBILIE CAUSA: la circolazione del fluido attraversa la valvola nella direzione opposta al senso corretto.
SOLUZIONE: invertire il flusso ripristinando il senso corretto.
POSSIBILIE CAUSA: valvole chiuse (raggiunta temperatura impostata sulla testa termostatica) e pompa attiva, mancanza di valvola di by-pass differenziale.
SOLUZIONE: installare la valvola di by-pass differenziale.
- Suono - Sibilo in fase di modulazione
POSSIBILE CAUSA: la valvola è sottoposta ad una eccessiva prevalenza.
SOLUZIONE: controllare e ridurre la pressione dell'impianto o installare valvola di bilanciamento.
- Stoccaggio
Conservare le valvole a una temperatura compresa tra -20°C e +50°C.

- Presence of vibrations in the system - Noises - repeated hits
POSSIBLE CAUSE: the fluid flows through the valve in the opposite way with respect to the correct direction.
SOLUTION: resetting the correct flow direction
POSSIBLE CAUSE: radiator valves are closed (because the temperature set on the thermostatic head is reached), the pump is on and there's no differential by-pass valve.
SOLUTION: installing a differential by-pass valve.
- Presence of sound - whistle during the modulation phase
POSSIBLE CAUSE: too much pressure on the valve with respect to the rest of the system.
SOLUTION: checking and reducing the system pression or installing a balancing valve.
*- **Storage:** Store the valves at a temperature between -20°C and +50°C*

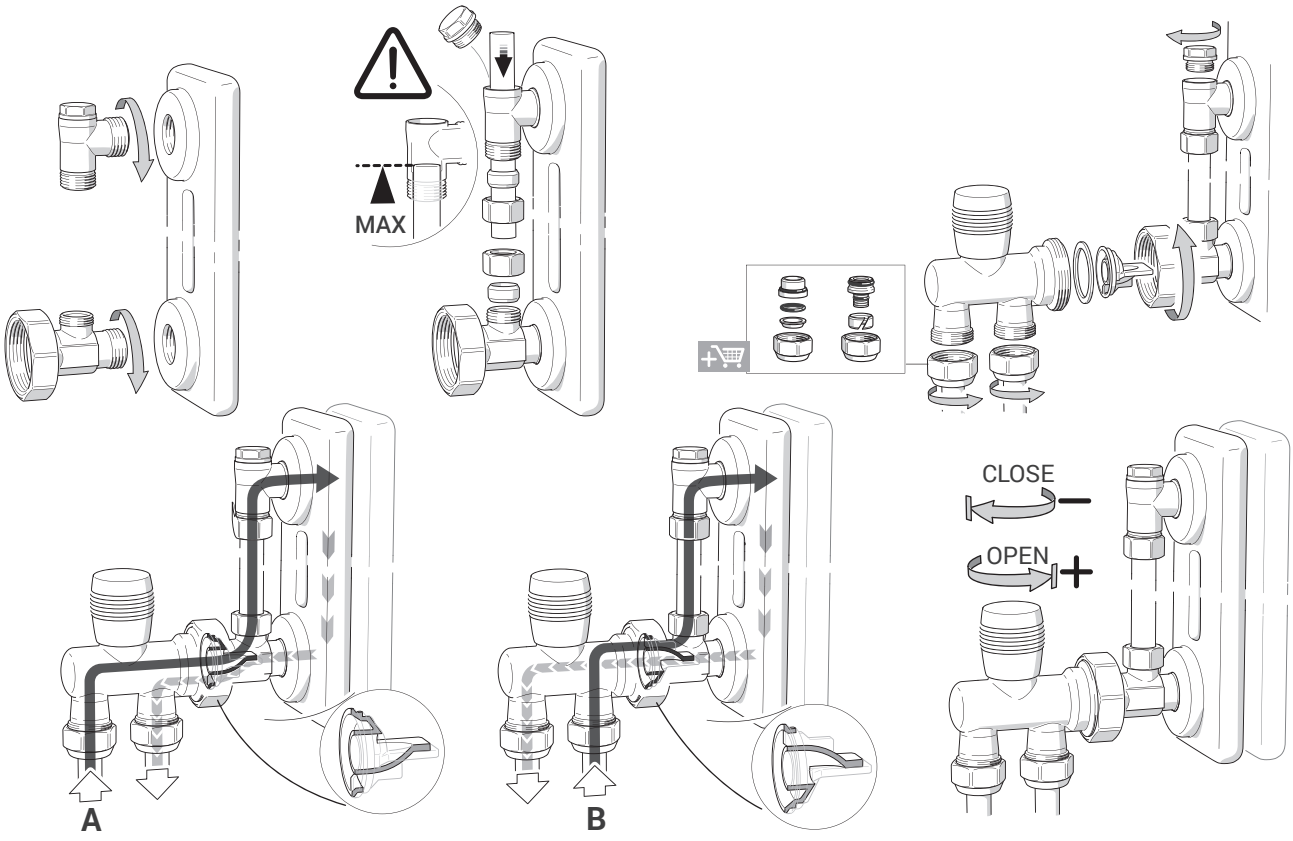
Art. 0712 - Istruzioni *Instructions*



Art. 0700 - Istruzioni *Instructions*

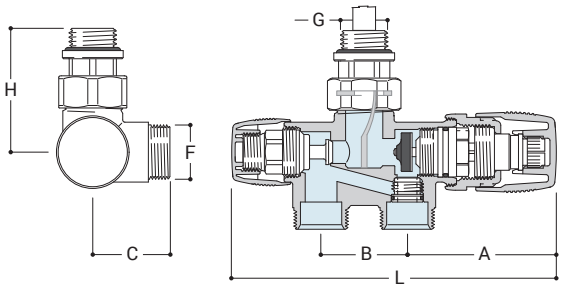


Art. 0702 - Istruzioni *Instructions*



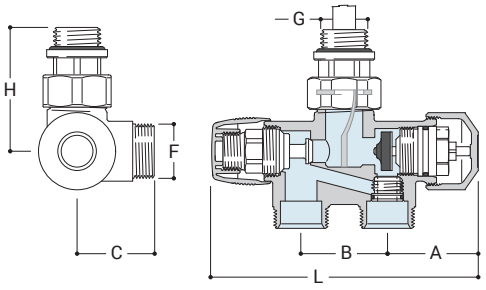
Disegni *Drawings*

0721



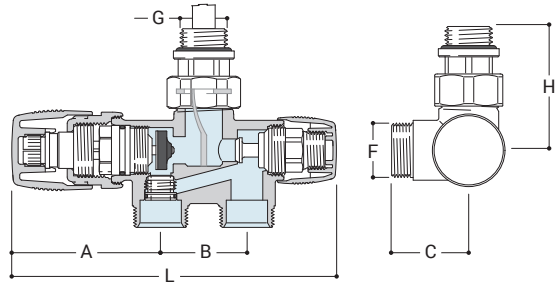
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

0722



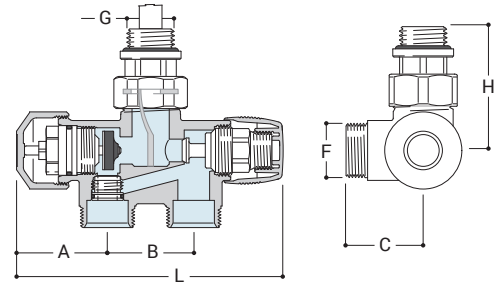
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

0720



G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

0723

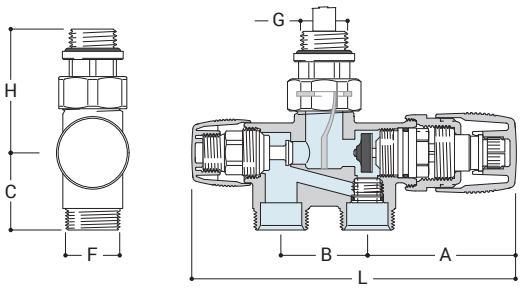


G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

* 3/4" E

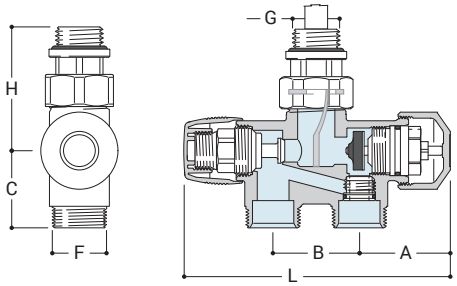
Disegni *Drawings*

0724



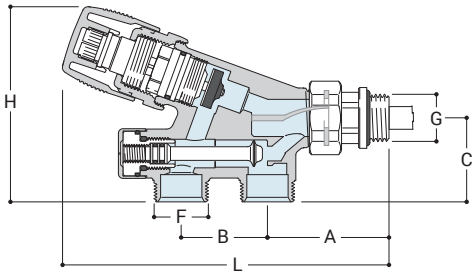
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	54	65	38	35

0725



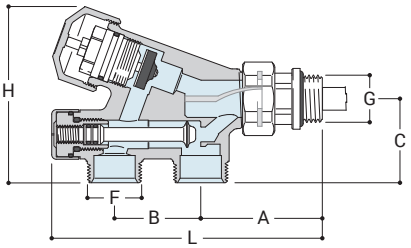
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	118	54	41	38	35

0709



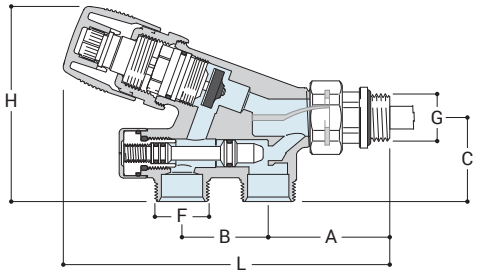
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	86	55	38	37

0710



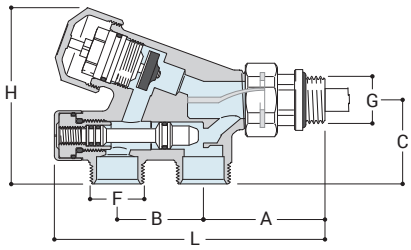
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	121	78	55	38	37

0718



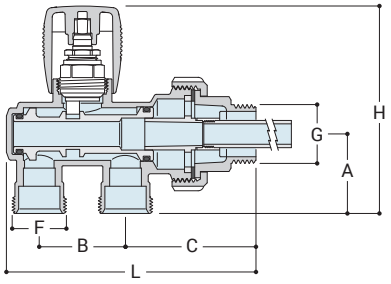
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	142	86	55	38	37

0719



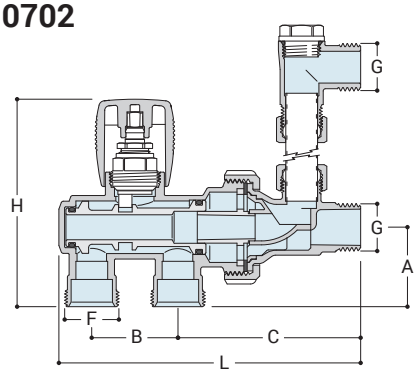
G	F	L	H	A	B	C
1/2"	24x19*	121	78	55	38	37

0700



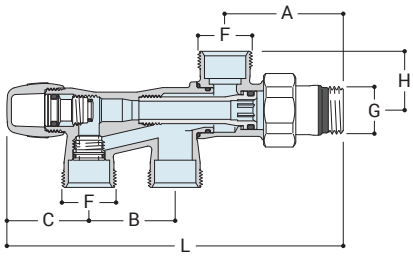
G	F	B	C	L	A	H
1/2"	24x19	38	59	112	35	89
3/4"	24x19	38	59	112	35	89
1"	24x19	38	59	112	35	89

0702



G	F	B	C	L	A	H
1/2"	24x19	38	81	133	35	93

0712



G	F	H	L	A	B	C
3/8"	24x19	26	146	50	38	36

* 3/4" E

0280

Raccordo per tubo rame a tenuta PTFE.

Copper tube connection with PTFE seal.

0281

Raccordo per tubo rame a tenuta O-ring.

Copper tube connection with O-ring seal.

0282

Raccordo per tubo plastico.

Plastic tube connection.

0283

Raccordo per tubo multistrato.

Multilayer tube connection.

E281 EUROCONO

Raccordo per tubo rame a tenuta O-ring.

Copper tube connection with O-ring seal.

E283 EUROCONO

Raccordo per tubo multistrato.

Multilayer tube connection.

0024

Adattatore 1/2" F x 24/19 F.

Adaptor 1/2" F x 24/19 F.

0027

Prolunga per valvole (30 mm).

Extension for radiator valves (30 mm).

0029

Eccentrico per radiatori

Cam for radiators

R029

Eccentrico per radiatori con calotta

Cam for radiators with nut

0031

Raccordo 1/2" con tubo saldato ø 15 mm.

1/2" connection with welded pipe ø 15 mm.

0025

Sonda in materiale plastico per raccordo valvole monotubo Art. 0700

Plastic probe for radiator valves for one-pipe systems- Art. 0700

0025/1

Sonda in ottone per valvole monotubo.

Brass probe for radiator valves for one and two pipe systems.

0026/1

Sonda in ottone ø14 1000 mm per raccordo attacco piastra art. 0702

Brass probe ø14 1000 mm for connection art. 0702

C261

Chiavetta di Regolazione per vitone termostatico.

Pre-setting key for thermostatic insert.

0099

Adattatore angolare M30x1,5 / M30x1,5

Angled adaptor M30x1,5 / M30x1,5

N095 TEPLO

Testa termostatica con sensore a liquido.

Thermostatic head with liquid sensor.

0090

Testa termostatica con sensore a liquido a distanza (2 mt).

Thermostatic head with liquid remote sensor (2 mt)

0091

Testa termostatica anti manomissione.

Thermostatic head, anti-vandal version.

0803

Termostato elettronico da radiatore in radiofrequenza

Radiofrequency electronic radiator controller.